

Alapvető biztonsági tudnivalók



Áramütés veszélye!

Mivel a készülék elektromos árammal működik, nem zárható ki, hogy áramütést okoz.

Ezért be kell tartani a következő biztonsági utasításokat:

- Ne érjen a géphez nedves kézzel.
- Ne használja a készüléket mezítláb vagy vizes lábbal.
- Sose mártsa vízbe a készüléket.
- Ne húzza ki a villásdugót a csatlakozóaljzatból a tápkábel vagy a készülék megrántásával.
- Ha a csatlakozóaljzat típusa nem felel meg a készülék villásdugójának, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozóaljzatot. A készülék hálózati csatlakoztatásához nem tanácsos adaptereket, elosztókat vagy hosszabítókat használni.

A vízzel való feltöltés vagy utántöltés előtt kapcsolja ki a gőzállomást és húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

- A sérült tápkábelt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a műszaki segélyszolgálatnak kell kicserélnie.
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezdene a villásdugó kihúzásával válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett értékkel. A készüléket csak minimum 10 A terhelhetőségű és megfelelően földelt hálózatra vagy csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni.**



Azok a felületek, amelyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva használat közben felforrósodnak (a jelzés csak néhány modellen található meg).

- Ne irányítsa a gőzt személyek vagy állatok felé.

A felhasználónak nem szabad felügyelet nélkül hagynia a feszültség alatt álló vasalót. Győződjön meg, hogy 8 éves kor alatti gyermekek ne érhessenek a készülékhez amikor az az elektromos hálózatra van kapcsolva vagy még nem hűlt le.

- Működés közben nem szabad mozgatni a vízmelegítőt.

- **FIGYELEM:** A vízmelegítő-vasaló csatlakozótől felmelegedhet.
- Ügyeljen, hogy a vasalótalp és az elektromos kábelek semmiképpen se érintkezzenek.



Figyelem!

- A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a készülék épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne használja a készüléket és forduljon szakképzett szerelőhöz. Vegye le a vasalótalpról a védőfóliát.
- Távolítsa el a műanyag zacskót, mert veszélyes a gyermekre.

A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha valaki ügyel a testi épségükre vagy megtanítja őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a készülék használatával összefüggő veszélyekkel.

Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne használhassák játékszerként a készüléket.

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

- A levehető vasalótartót egy vasalódeszkán használja.
- KERÜLJE a vasalótartó asztalon történő használatát. A hő tönkretetheti az asztal felületét!
- **“Biztonságos szállítás”:** Néhány modell a vasaló rögzítését biztosító szerkezettel van ellátva, amely mozgathatóságot biztosít a vasalót: **amikor a vasaló rögzítve van, azt nem lehet a készülék hordozó fogantyújaként használni!** A vasaló megfelelő elhelyezéséhez illesse a vasaló orrát a tartóba, majd támasza a vasalót a vasalótartóra: Ekkor vigye a  tologombot rögzítési pozícióba (1. ábra).

A vasaló kiakasztásához pedig vigye a tologombot a  kioldási pozícióba, és vegye ki a vasalót a helyéről (2. ábra).

- Vasalás közben a vasaló orrát a tartón kialakított hőálló talpra lehet támasztani.

A készüléket egy stabil, hőálló felületen

kell hagyni és használni. Mielőtt a vasalót a vasalótartóra tenné győződjön meg arról, hogy stabil az a felület, amelyre a készüléket helyezte.

• **SOSE tegye el a vasalót függőleges helyzetben!**

Ne használja a készüléket ha leesett, azon sérülések nyoma látható vagy víz szivárog belőle. Ne használja a készüléket ha leesett, azon sérülések nyoma látható vagy víz szivárog belőle.

Ha a gőzállomás leesett és a készüléken (ill. a vízmelegítőben vagy a vasalóban) látható károk keletkeztek, akkor ne kapcsolja be ismét, hanem vigye egy hivatalos márkaszervizbe.

Rendeltetésszerű használat

- A készülék csak kifejezetten arra a célra használható, amelyre tervezték. A készülék minden más célra történő használata helytelen, ezért veszélyes.
- A gyártót nem terheli felelősség a helytelen, hibás és nem rendeltetésszerű használatból, valamint a nem szakképzett szerelő által végzett javításokból származó esetleges károkról.

A készülék leírása

(lásd 3.old.)

- A** Víztartály fedél
- B** Víztartály szűrő
- C** Víztartály kioldógombok
- D** Kivehető vízartály
- E** Regenerálható vízkészűrő
- F** Vízkészűrő rögzítőkar
- G** Cső rögzítőkampó és vízköoldó rendszer védősapka
- H** Vasalótartó
- I** Kábelcsévlő

Tartozékok

- J** Tesztcsík a vízkeménység megállapítására

Kezelőpanel

- K** Tológomb a vasaló rögzítésére/kioldására a "biztonságos szállítás" pozícióban
- L** "Vízhiány"  jelzőlámpa
- M** "OK" gomb: a tartály feltöltésének megerősítése (ha legalább 5 másodpercig lenyomva tartják), a szűrő regenerálási és vízmelegítő tisztítási műveleteinek megerősítése.
- N**  Szűrőcsere jelzőlámpa

- O** Vízkeménység szabályozógomb
 - P** Be/kikapcsoló és gőzszabályzó gomb
-  funkcióval

Vasaló

- Q** Vasaló elektromos energiaellátás jelzőlámpa
- R** Gőz nyomógomb
- S** Termosztát gomb

Előkészítés a használatra

Milyen víz használható?

A készülék rendes **csapvízzel** üzemel.



Figyelem!

Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószerkeket (pl. illatosított víz, illóolajok, vízköoldó szerek oldatok, stb.).

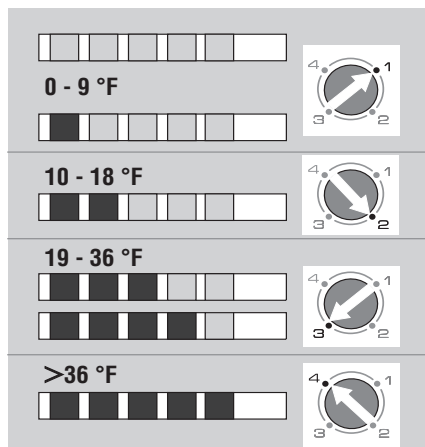
Ne használjon ásványvizet vagy másfajta vizet (pl. esővíz, elemekben, légkondicionálókban, stb. lévő víz).

A vízkeménység beprogramozása

Ez a gőzállomás egy, a tartályba szerelt gyanta alapú vízkészűrővel van ellátva, melynek révén a vasaláshoz normál csapvizet lehet használni.

A gyanták ugyanis csökkentik a víz keménységét, ezért meghosszabbítják a készülék élettartamát. A szűrőt akkor kell kicserélni amikor a  jelzőlámpa felgyullad a készülék kezelőpaneljén. A jelzés használt víz alapján történő beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- Ellenőrizze a víz keménységét a gyári csomagolásban található **J** tesztcsík segítségével:
 - 1 másodpercre merítse vízbe a tesztcsíkot;
 - rázza le róla a felesleges vizet;
 - várjon kb. 1 perccel;
 - Ellenőrizze az eredményt a táblázatban és állítsa be a gépet a mért vízkeménység alapján úgy, hogy egy fém-pénz segítségével elforgatja az **Q** vízkeménység szabályozógombot:



A víztartály feltöltése



Veszély!

Győződjön meg, hogy a hálózati tápkábel villásdugója ki van húzva az elektromos csatlakozóaljzatból.

- Nyissa ki a víztartály fedelét és tölts fel a tartályt (3. ábra) miközben ügyel arra, hogy ne lépje túl a tartályra nyomott MAX szintjelzést (0,7 l)
- Tegye vissza a helyére a tartályt (4. ábra) és addig nyomja amíg egy kattanás nem hallatszik.



Veszély!

Minden alkalommal ellenőrizze, hogy a kivehető víztartály stabilan van-e a helyére rögzítve.

Ha a tartály nincs teljesen a helyére illesztve, a víz kifolyhat a készülékből.

- Kapcsolja a készüléket egy elektromos csatlakozóaljzatba.



Megjegyzés:

Az első használatkor az új készülék vízmelegítője üres. A vízmelegítő első feltöltésekor vegye figyelembe, hogy a víz felmelegítése hosszabb ideig fog tartani, mert a víznek ki kell nyomnia a vízmelegítőben található levegőt. A feltöltés / felmelegítés során természetes, hogy hallatszik a szivattyú zaja. Emellett a készülék sokkal gyorsabban elhasználja az első adag vizet, mint a következő feltöltések alkalmával.

Gőzölös vasalás

- Kapcsolja be a készüléket az **R** gomb valamelyik gőz állásba történő elforgatásával: Ekkor a kiválasztott gőzfokozatnak megfelelő sáv villog: várja meg amíg a jelzőlámpa állandó fénnel nem ég (gőzölésre kész) és

az **S** jelzőlámpa el nem alszik.

- Folytassa a fogantyú alatt található **T** gőz nyomógomb megnyomásával.



Megjegyzés:

- A legelső használatkor a készülékből pár percig füst és kellemetlen szag áramolhat ki, melyet a vízmelegítő és a vasaló összeszerelésekor alkalmazott szigetelőanyagok felmelegedése és megszáradása okoz. Ekkor tanácsos kiszellőztetni a helyiséget.
- Vasalás közben az **S** jelzőlámpa a vízmelegítő és a vasaló által elért hőmérsékletek függvényében felgyullad és elalszik. Nem kell aggódni, ez a készülék normális működéséhez tartozik.
- A gőzölös vasalás alatt természetes, hogy hallatszik a víztöltő szivattyú bekapcsolása és kikapcsolása. Ez azért van, mert a víz a tartályból a vízmelegítőbe áramlik. Nem kell aggódni, ez a készülék normális működéséhez tartozik.
- Minden újabb használatnál (és a legelső alkalommal) vagy ha pár percig nem használja a gőzt: a vasalót a vasalódeszkán kívül tartva többször nyomja meg a gőzkielvezető nyomógombot. Ez lehetővé teszi a kondenzvíz eltávolítását a csőrendszerből.

A vasaló termosztátjának (U) szabályozása

Forgassa el a termosztát gombját a vasalandó textilának megfelelő hőmérsékletre.



Gőzöléshez a beállított hőmérsékletnek az oldalt jelzett gőz körkikken belül kell lennie.

Az alábbiakban egy rövid összefoglaló található a ruhák anyagának megfelelő vasalási hőmérséklet kiválasztásához:



acetát, akril, nejlon, poliészter, rajon



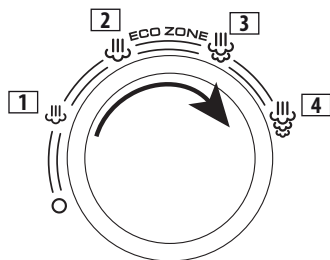
selyem, gyapjú



len, pamut

Gőzszabályzó gomb

A **R** gőzszabályzó gomb segítségével növelni vagy csökkenteni lehet a gőz mennyiségét a vasalandó textil függvényében.



1. Ideális gőzölést nem igénylő darabok vasalásához.
 2. Ideális minimális energia- és vízfogyasztással járó, jó minőségű vasaláshoz.
 3. Ideális kis energia- és vízfogyasztással járó kiváló minőségű vasaláshoz.
 4. Nehezen vasalható vagy gyűrött darabok vasalásához.
- Bekapcsoláskor tanácsos a gombot a maximális gőzkibocsátás pozícióban tartani.

A tartály vízének utántöltése

A víz elfogyását a jelzőlámpa felgyulladás jelezi. Ekkor a gőz jelzőlámpa elalszik, ami azt jelenti, hogy a készülék nem tud gőzt fejleszteni. víztartály feltöltése" szakasz utasításait, és az **OK (0)** gomb megnyomásával erősítse meg a feltöltés műveletét.

Száraz vasalás

Száraz vasaláshoz forgassa el a vasalón található termosztát gombját a vasalandó ruhának megfelelő hőmérséklet kiválasztásához és a gőz nyomógomb megnyomása nélkül vasaljon.

Karbantartás

A vízkészülőre

Amikor a jelzőlámpa felgyullad ki kell cserélni a szűrőt.

A szűrő kicseréléséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva, teljesen hideg és le van választva az elektromos hálózatról.
- Nyomja meg a víztartály kioldógombokat (**C**) (5. ábra) és **vegye ki a víztartályt**.
- Tegye az **F** rögzítőkart a pozícióba (6. ábra) és vegye ki a vízkészülőt (7. ábra).
- Tegye a helyére az új szűrőt és a vigye az **F** rögzítőkart a pozícióba, majd kapcsolja vissza a tartályt a készülékbe.
- Ismét csatlakoztassa a hálózatra a készüléket és kapcsolja be.
- Tartsa legalább 5 másodpercig lenyomva az **OK (0)**

nyomógombot a szűrő hatékonyságának megerősítésére: ekkor a jelzőlámpa elalszik.

- A készülék készen áll a használatra.

Megjegyzés:

A vízkészülő a feljogosított márkaszervizekben szerezhető be.

A vízmelegítő kiöblítése

A hosszan tartó optimális működés és állandó gőzkibocsátás, valamint az energiamegtakarítás céljából kb. minden 10. használat után öblítse ki a vízmelegítőt az alábbiak szerint:

- Győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva, teljesen hideg és le van választva az elektromos hálózatról.
- Vegye ki a víztartályt.
- Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el és vegye le a készülék oldalán található **G** védősapkát (9. ábra).
- Egy pénzérme vagy egy csavarhúzó segítségével csavarja le a vízmelegítő záródugóját (10. ábra).
- Távolítsa el a vízmelegítőben lévő vizet (11. ábra).
- Támassza az oldalára a vasalót (12. ábra) és tegyen vizet (MAX 0,7 l) a vízmelegítőbe egy tölcse segítségével, hogy a víz ne folyjon a tartály mellé.
- Rázogassa meg a vasalót a vízmelegítő kiöblítésére, majd öntse ki a vizet.
- Ismételse meg az öblítést.
- Csavarja vissza a dugót, jól szorítsa meg, hogy a vízmelegítő is jól le legyen zárva.
- Tegye vissza a **G** védősapkát. Mielőtt ismét vasalni kezdene gőzölgjön a vasalóval egy üres felületen, hogy az egész rendszer kitisztuljon az esetleg benne maradt anyagoktól.

Figyelem!

A készülék vízkészülő nélkül nem működik.

Ha a szűrőt nem lehet kicserélni és a készüléket vízkészülő nélkül akarja használni, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- Egy pénzérme segítségével forgassa el az **Q** vízkérménység szabályozógombot (a tesztcsík eredményétől függetlenül) a 4. "nagyon kemény" pozícióba.
- Amikor a jelzőlámpa felgyullad, öblítse ki a vízmelegítőt az előző szakaszban jelzettek szerint.
- Az öblítés befejezése után legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a **OK** gombot.

Tisztítás

- A vasalótálc felületét tisztán kell tartani: A lehűt felületű vasalótálcát egy nedves ruhával törölje le.

- A készüléket nem szabad vízköoldó szerekkel kezelni.

Nettó súly: 5,330 kg

Vasalás után

A vasalás befejezése után tanácsos a gőzállomást jól bezárt fedéllel eltenni, mert csak így lehet elkerülni, hogy por vagy idegen testek jussanak a tartályba, melyek károsíthatják a szivattyút. Tegye a vasalót a vasalótartóra (a háztartási vasalóval rendelkező modelleknél a biztonsági pozícióba) és mielőtt eltenné várja meg, hogy lehűljön. A vasaló rendezett tárolásához rögzítse a csövet a **G** kampóra és tekerje fel a hálózati tápkábelt a **I** kábelcsévéelőre. A készüléket egy száraz helyre tegye el.



Megjegyzés:

- A vasalás befejezése után nem szükséges kiüríteni a tartályban maradt vizet.
Ezt csak akkor tanácsos elvégezni, amikor hosszú ideig nem vasal.

Hulladékkezelés



A 2002/96/EK irányelv értelmében a leselejtezett készüléket nem szabad települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szelektív gyűjtőhelyen kell leadni.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be.	A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a készülék helyesen van-e csatlakoztatva és nyomja meg a vasaló és a vízmelegítő bekapcsoló nyomógombokat.
A tartályból gőz távozik.	A túlnyomás elleni biztonsági berendezés beavatkozott.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket és forduljon egy feljogosított márkaszervizhez.
Víz folyik ki a vasalótalp nyílásaiból.	A csövek belsejében vízpára csapódott le, mert a készülék először bocsát ki gőzt vagy hosszabb ideig nem volt használatban. A gőzállomás egy nem stabil és/vagy ferde felületre van helyezve.	Többször nyomja meg a gőzgombot a vasalódeszkán kívül: ez lehetővé teszi a hideg víz eltávolítását a gőz csőrendszerből. Támassza a gőzállomást egy stabil és sima felületre.
Barna csepegés, folyás a vasalótalpból.	Vízköoldó szereket vagy adalékanyagokat öntöttek a víztartályba vagy a vízmelegítőbe.	Sosem szabad semmilyen terméket önteni a víztartályba (lásd a gyors útmutatóban található tanácsok). Tisztítsa meg a vasalótalpat egy nedves ruhával.
Az első bekapcsolásakor füst áramlik a készülékből.	A készülék egyes részeit szigetelő-/kenőanyagokkal kezelték, melyek az első felmelegedés során elpárolognak.	Ez teljesen normális, a jelenség néhány alkalommal történő használat után megszűnik.
A készülékből rezgésekkel kísért szakaszos zaj hallatszik.	Ezt a vízmelegítőbe szivattyúzott víz okozza.	Teljesen normális jelenségről van szó.
A készülékből rezgésekkel kísért folyamatos zaj hallatszik.		Kapcsolja le a hálózatról a gőzállomást és forduljon egy feljogosított márkaszervizhez.